



Envenenamiento del agua *Poisoning the water*

‘Si pudieras darle algo a la población para mantenerla oprimida por generaciones, sería el plomo.’

‘Es hecho reconocido que el plomo es neurotoxina muy potente. Existe evidencia contundente de como el plomo afecta a la niñez y es una de las cosas más dañinas que se le puede hacer a la población. . . .’

Página 7

‘If you were to put something in a population to keep them down for generations to come, it would be lead.’

‘It’s a well-known, potent, neurotoxin. There’s tons of evidence on what lead does to a child, and it is one of the most damning things that you can do to a population. . . .’

(Page 6)

Water Warriors from Flint Tell the Story Behind the Story

Claire McClinton

FLINT, MI— After nearly two years, the fight for safe, affordable water by the long-suffering people of Flint, MI., has finally been brought to national and international attention. Coverage of the crisis by publications such as "TIME" magazine and "National Geographic" and more have shocked the nation.

'It's like we're living in a third world country' is a common refrain in the community here. But the toxic water comparison doesn't end there. Under the notorious Emergency Manager law, several municipalities and school districts in Michigan have been denied the ability to control or make decisions about their communities, and were touted as "fiscal martial law" when the law was enacted in 2011—another eerie reminder of some so-called third world countries. Emergency Managers (EMs) sell off public assets and privatize public services. Since it's passage, EMs brought massive water shutoffs in Detroit, Highland Park, and Flint. They infamously stole a beachfront property

from Benton Harbor residents. In Pontiac, local Fire and Police Departments no longer exist and the public water source is privatized. Furthermore, EMs totally destroyed public school systems in Highland Park, Hamtramck, and Muskegon Heights and wrecked havoc on Detroit's school system. In their zeal to transfer the Flint water system to bondholders and other corporate interests—a Michigan city was poisoned.

We have to publicize and shine the light of day on the fascist offensive going on in Michigan. There is nothing to duplicate this model in the country, where you have one individual who can write an order and do all these things.

The backdrop is that Flint is the home of GM, and also the home of the great sit down strike that established collective bargaining with GM. Flint was a game changer within the labor movement and the acceleration of unionization nationwide. As technology advanced and GM began to shift jobs overseas for lower labor costs, the workforce

went into rapid decline. The problem is we no longer build cars and trucks and so we have become a throwaway disposable class—a class where people's lives don't matter anymore.

Our future is up to us about what kind of a society we want to have, what kind of life we want to live.

We don't want to pass on lead to our children and grandchildren. We want to pass on a good life to them—one where this new technology being developed every day can make life better for all of us. That's the kind of future that I as a retired GM worker wants to pass on to my children and grandchildren.



What We Stand For

An economic system that doesn't feed, clothe and house its people must be and will be overturned and replaced with a system that meets the needs of the people. To that end, this paper is a tribune of those struggling to create such a new economic system. It is a vehicle to bring the movement together, to create a vision of a better world and a strategy to achieve it.

We chose the thunderbird flying upwards as our logo. The thunderbird is a universal symbol for liberty. It's flying upwards towards the light of a new society.

Labor-replacing electronic technology is permanently eliminating jobs and destroying the foundation of the capitalist system. The people's needs can only be met by building a cooperative society where the socially necessary means of production are owned by society, not by the corporations. We welcome articles and artwork from those who are engaged in the struggle to build a new society that is of, by and for the people. We rely on readers and contributors to fund and distribute this paper.

The Tribuno del Pueblo is an independent newspaper.

Tribuno del Pueblo Editorial Policy

Articles that are unsigned, such as the front page and editorials, are written by the editorial board. Bylined articles reflect the views of the authors, and may or may not reflect the views of the editorial board.

The deadline for articles, photographs and other art is the first of March, June, September and December. Articles should be between 300 and 400 words. We reserve the right to edit articles to conform to space limitations.

Editor: Laura Garcia

Editorial Board: Laura Garcia, María Martínez, Rich Monje, Dave Ransom, Gloria M. Sandoval & Sal Sandoval

Translators: Sal Sandoval

Design: Emilio Nikolas Garcia & Mauricio Rivera

Cover Photo: Shutterstock

Special Edition
Tribuno del Pueblo
P.O. Box 3524
Chicago IL 60654

tribunodelpueblo@tribunodelpueblo.org
www.tribunodelpueblo.org

Emergency Manager System: The Face of American Fascism

Flint Michigan, once proud city of automotive production, an the-sit down strike, is suffering from lead poisoning, at the hands of state government. Flint's Emergency Manager, appointed by the governor, switched its water supply from the Detroit system (lake water) to water from the polluted Flint River on April 25, 2014, to "save money." The water was coming out of the tap brown and smelly and making people sick. Despite public protests, the city and state did nothing.

Finally, last September, independent researchers proved there were high levels of lead in Flint's tap water. In October, county officials declared a public health emergency in Flint, and Gov. Snyder, under pressure, announced the city would switch back to Detroit water, but he never took a single step in that

direction.

This issue burst into the consciousness of the American people and shines a spotlight on the Emergency manager system. The EFM system is an institution not yet known to the rest of America, except for some school districts which have been taken over. The emergency manager system strips local government of all authority and in its place establishes a one-person dictatorship with the authority to make financial decisions for the area, to nullify union agreements, to abolish existing union contracts and to sell off city assets to pay bankers. The emergency manager system is the face of American fascism in the era of the robotic economy.

Flint, Michigan is a harsh reminder of the state of poverty in America today. In the past

century, Flint was an economically viable center of automotive production, which made it possible to raise children and enjoy a stable economic future. The shift of production South and the introduction of robotics and electronics in the early 1970s changed everything in the state of Michigan and, indeed, all of America. The lead poisoning of the people of Flint, Michigan has become a rallying point for the poverty-stricken masses of America in their struggle for clean and affordable water rates and free distribution of water even to folks who have no money or regular income.

What is the answer?

Only through public ownership can the people be provided clean and safe water regardless of ability to pay. Flint, Michigan is home to some of the greatest

labor organizers of the past period. Their heroic struggles raised the standard of living not only for the people of Michigan but for the country as a whole. What today's struggle shows is that under the conditions of robotic production our strategy, our vision and our struggle must be geared around the question of property itself and who controls the state and government. In the previous era struggles around wages and working conditions could be won because labor was needed. Struggles around housing and quality-of-life conditions could also be one on that same basis.

But things have changed. Robotics renders human labor unnecessary to this economic system. That renders the humans unable to win demands from this system. The demand is for fundamental change.

Nuestra Postura

Un sistema económico que no pueda o no quiera alimentar, vestir y alojar a su gente debe ser y será destruido y reemplazado por un sistema que satisfaga las necesidades de la gente. Para dicho fin esta publicación es un tribuno, soldado, de aquellos que luchan por crear un nuevo sistema económico. Es un vehículo para agrupar a la gente y crear una visión de un mundo mejor y trazar una estrategia para lograrlo.

Para nuestro logotipo escogimos el águila que universalmente representa la libertad. El águila vuela hacia la luz de una nueva sociedad.

La tecnología electrónica esta permanentemente eliminando empleos y destruyendo los cimientos del sistema capitalista. Las necesidades del pueblo sólo pueden lograrse mediante la construcción de una sociedad cooperativa donde los medios de producción, socialmente necesarios, sean propiedad de la sociedad, no de las corporaciones.

Damos la bienvenida a los artículos y obras de arte de aquellos que están comprometidos en la lucha por construir una nueva sociedad del, por y para el pueblo. Contamos con lectores y colaboradores para financiar y distribuir esta publicación.

El Tribuno del Pueblo es un periódico independiente.

Políticas Editoriales del Tribuno del Pueblo

Los artículos que aparecen sin firma tales como la primera plana y el editorial son elaborados por la junta editorial y reflejan las políticas de la junta redactora. Los artículos de autor reflejan la opinión de sus autores, y podrían o no reflejar los puntos de vista de los editores.

El plazo de entrega para los artículos, fotografías y otros trabajos artísticos será el primero de marzo, junio, septiembre y diciembre. Los artículos deberán ser entre 300 y 400 palabras. Nos reservamos el derecho de editar los artículos conforme a las limitaciones de espacio.

Editora: Laura Garcia

Junta Redactora: Jesús Estrada, Laura Garcia, María Martínez, Rich Monje, Dave Ransom, Gloria M. Sandoval y Sal Sandoval

Traductores: Sal Sandoval

Diseño: Emilio Nikolas Garcia y Mauricio Rivera

Foto de Portada: Shutterstock

Guerreros del agua cuentan la historia detrás de la historia:

Claire McClinton

Flint, Michigan — Después de casi dos años, la lucha por agua segura y accesible para la gente finalmente ha recibido la atención merecida nacionalmente e internacionalmente. La cobertura de la crisis por medio de publicaciones como la revista "Time" y "National Geographic" y más han conmocionado a la nación.

"Es como si vivieramos en un país del tercer mundo" es una frase común que se escucha de los residentes de Flint. Pero la comparación con el agua tóxica no termina allí. Bajo la ley de gerente de emergencias, a varios municipios y distritos escolares en Michigan se les han negado la posibilidad de controlar o tomar decisiones acerca de sus comunidades, y se promociona como "estado de guerra fiscal" cuando se promulgó la ley en 2011, otro recordatorio inquietante de algunos de los llamados países del tercer mundo.

Los gerentes de emergencias (EMS) venden activos públicos y la privatización de los servicios públicos. Desde su aprobación, el EMS trajo cierres masivos de agua en Detroit, Highland Park, y Flint. Ellos infamemente robaron

una propiedad frente a la playa de los residentes de Benton Harbor. En Pontiac, servicios de bomberos locales y departamentos de policía ya no existen y se privatiza la fuente de agua pública. Por otra parte, el EMS totalmente destruyó sistemas de educación pública en Highland Park, Hamtramck, y Muskegon Heights y causó estragos en el sistema escolar de Detroit. En su celo para transferir el sistema de agua Flint a los tenedores de bonos y otros intereses corporativos, una ciudad de Michigan fue envenenada.

Tenemos que dar a conocer y hacer brillar la luz del día a la ofensiva fascista pasando en Michigan. No hay nada para duplicar este modelo en el país, donde se tiene un individuo que puede escribir una orden y hacer todas estas cosas.

El telón de fondo es que Flint es el hogar de GM, y también fue el sitio de la gran huelga de brazos caídos que estableció la negociación colectiva con GM. Flint fue elemento clave de cambio en el movimiento obrero y la aceleración de la sindicalización en todo el país. A medida que avanza la tecnología y GM comenzó a cambiar puestos de trabajo en

el extranjero para los menores costes laborales, la fuerza de trabajo entró en un rápido declive. El problema es que ya no construimos coches y camiones, así que nos hemos convertido en una clase desechable donde la vida de las personas ya no importan.

Nuestro futuro depende de nosotros y de nuestros esfuerzos por forjar un mejor futuro

para nosotros y nuestros seres queridos. No queremos que se transmita la intoxicación con plomo a nuestros hijos y nietos. Queremos mejor vida para todos, una donde la nueva tecnología que se desarrolla a diario puede mejorar la vida de todos nosotros. Ese es el tipo de futuro que yo, como una trabajadora retirada de GM quiero transmitir a mis hijos y nietos.



Cientos de personas aguantaron frío y lluvia para protestar el envenenamiento de los niños y la gente de Flint y contra las acciones criminales del gobernador de Michigan Rick Snyder.
FOTO: Daymon J. Hartley

Dictadura en Michigan: Un presagio para el futuro del país

Flint, Michigan, una vez orgullosa ciudad de producción automotriz y ciudad natal de la desobediencia civil de los trabajadores, está sufriendo de envenenamiento por plomo, a manos del gobierno del estado. El gerente de emergencias (Emergency Manager) de Flint, nombrado por el gobernador, cambió el suministro del agua del sistema de Detroit (agua del lago) al agua contaminada del Río Flint el 25 de abril de 2014, para "ahorrar dinero". El agua potable salía marrón y maloliente de la llave haciendo que la gente se enfermara. A pesar de las protestas públicas, la ciudad y el estado no hicieron nada.

Finalmente, en septiembre pasado, los investigadores independientes probaron que había altos niveles de plomo en el agua potable. En octubre, oficiales del Condado declararon una emergencia de salud pública, y el gobernador Snyder, bajo presión, anunció que la ciudad cambiaría de regreso al sistema de agua de Detroit, pero

nunca tomó un sólo paso en esa dirección.

Este problema estalló en la conciencia del pueblo norteamericano y atrajo atención al sistema de gerente de emergencias. El sistema EFM (por sus siglas en inglés) es una institución todavía no conocida en el resto de los EE. UU., excepto en algunos distritos escolares en los que han sido asumido el control.

El gerente de emergencias les quita toda autoridad a los gobiernos locales y en su lugar establece una dictadura unipersonal con la autoridad para tomar decisiones financieras para el área, para anular los acuerdos sindicales, suprimir los contratos sindicales existentes y vender los activos de la ciudad para pagar a los banqueros. El sistema de emergencia es la cara del fascismo norteamericano en la era de la economía robótica

Flint, Michigan es un duro recordatorio del estado de la pobreza

en los EE. UU. actualmente. En el siglo pasado, Flint fue un centro económicamente viable de producción automotriz, que hacía posible criar a los niños y disfrutar de un futuro económico estable. El cambio de la producción del sur y la introducción de la robótica y electrónica en la década de 1970 cambiaron todo en el estado de Michigan y, de hecho, todo el país. El envenenamiento de plomo de la gente de Flint, Michigan se ha convertido en un punto de convergencia para las masas empobrecidas de los EE.UU. en su lucha por las tarifas de agua potable asequible y la distribución gratuita de agua para aquellas personas que no tienen dinero ni ingresos regulares.

¿Cuál es la solución?

Sólo a través de la propiedad pública la gente puede ser provista de agua limpia y segura independientemente de la capacidad de pago. Flint, Michigan es el hogar de algunos de los más

grandes organizadores laborales del período pasado. Sus luchas heroicas levantaron el nivel de vida no sólo para la gente de Michigan, sino para el país entero. Lo que la lucha actual muestra es que en las condiciones de producción robótica nuestra estrategia, nuestra visión y nuestra lucha deben orientarse alrededor de la cuestión de la propiedad y quien controla el estado y el gobierno. En la época anterior las luchas por salarios y condiciones laborales podían ser ganadas porque se necesitaba la mano de obra. Las luchas alrededor de las condiciones de vivienda y la calidad de vida también podían ser ganadas por la misma razón.

Pero las cosas han cambiado. La robótica vuelve al trabajo humano innecesario en este sistema económico. Esto incapacita a los trabajadores a ganar sus demandas bajo este sistema. Por tanto la demanda debe ser por un cambio fundamental de sistema económico a otro.

10 year old speaks out: "You Need Water to Survive"

"People are scared their water will be cut off. You need water to survive. You die without it. And if they cut your water off, they can take your kids away. Why is this happening? Because they want to get the poor people out and bring the rich people in. They will make a lot more money with

rich people. They also cut off some people because they think they've been a thorn in their side, like my Dad. He made the water sign: "I believe water is a human right." It makes me sad. I think about Flint. Making people drink the poison. People could die and get diseases to make some

people rich. They are even trying to make it illegal to use rain water. First they privatize water, then air, and we die. We have to tell the people so they know. Without that they end up lost. And, don't buy Nestles!" — W. Morales, 10 years old, Highland Park

There is a genesis to the Flint River poisoning

The crisis flowing through the streets of Flint has galvanized the soul of the country.

Michigan Welfare Rights Organization (MWRO) is very engaged as we look at and react to what has occurred, and we find ourselves in turmoil as to what is to be done. Members of MWRO search for the deeper meaning of events as we try to anticipate and predict political trends in an effort to expose the true nature of capitalism, the economic system we live under that is not good for any of us.

The rise of robotic manufacturing changed forever the profile of Flint. Industrial manufacturing accounted for upwards of 80,000 Flint residents working around the clock in 1978, and by 2000 – fewer than 8,000 were still connected to factory work during that year. Today, fewer than half of that number is still actively employed in the one auto factory that is left. The city was relegated to the "unimportant sector" because they were no longer part of the active workforce, so their quality of life fell fast.

In 2011, Flint residents along with several other cities in MI lost the right to vote, stripped of democracy because, "Flint lives don't matter." Democracy was destroyed while America stood by and watched, not understanding the significance of what that meant. The governor authorized a series of EMERGENCY MANAGERS over Flint, who decided it was cost-effective to

switch from clean water, to river water.

We now face a systemic disaster that calls for a systemic solution. The political call must be adjusted to fit what is needed. We must continue to deliver water but also consider these steps: Demand that the residents be temporarily relocated into nearby communities where the water is clean and accessible. Mobile homes, state-county-city owned houses, vacant apartments, unused military housing—a decent system would have activated use of these and more, offering residents immediate relief and distance from danger. Clinics offering 24/7 access should be constructed near those sites so that round-the-clock health monitoring can take place since the damage done is permanent. While residents are away from their permanent homes, repairs and replacement of all involved pipes, which should have started within days of discovering what happened, start. All of these steps should have taken place along with a team of investigators whose task should be to indict those who caused this crisis.

MWRO hopes we might one day construct steps to unite us as we fight these devils who would destroy humanity, poison children, challenge our collective futures, and harm mother earth all in the name of profit.

Excerpts from a MWRO statement by Maureen D. Taylor

Flint: Coming to a Corner Near You



Tonya Kirkland, resident of Flint, MI for 41 years and member of Worker's United Local 2402/2403, hands out water to fellow residents of Flint, MI. PHOTO: Adrian C. Garcia

Carlos Ginard

Chicago and Midwest Regional Joint Board (CMRJB) members in 13 states have responded in mass to the emergency in Flint, MI. Some locals have held bake sales, while others collect as many cases of water as possible. Solidarity is alive and well with our members, and the crisis in Flint has become a reason to solidify our membership. Through our social media we have been able to reach people outside of the Midwest. This electronic solidarity has helped us get donations from New York, California and Canada, which are then used to buy water and other essentials that are needed by the community in Flint.

Flint is a city north of Detroit, with a population of around 100,000 people. Out of those 100K about 9000 children have been poisoned because of the actions of Governor Rick Snyder. He was elected under the same premises that the governors of Michigan's surrounding states were chosen by the people. The current state administration is engaged in class cleansing in Michigan's major cities. Detroit

was first and then it trickled to Flint. As with the Detroit, the city of Flint was forced to declare moral and economic bankruptcy in order to enable the capitalist politicians to take control of the whole state.

Carlos Kemp a resident of Flint for the past 42 years said it best, "The governor and everyone around here wants us to get sick, die or move away from Flint so they can then give our homes to their rich friends." This is not a far-fetched idea.

As a matter of fact this is something that has already been tried in major cities. Take for example Chicago's Cabrini Green, once a thriving African American community close to Chicago's downtown. Its downfall? Being close to downtown. Cabrini Green is no longer around, and neither are the majority of people who lived there, even though promises were made of new homes and mixed-income housing. Cabrini Green is now a vast residential complex with multi-million dollar apartments and shops that cater to those who live in Chicago's Gold Coast.

"The governor asked for \$30 million to fix the problem, and lower our water bills. But no one seems to want to start fixing the problem and there is no reason why we should pay a water bill. It's crazy!" Carlos frustration is shared by tens of thousands of residents who have now zero trust in their local, state or federal government, and there's nothing that we can say to blame them for doing so. The local administration refuses to push, and Obama only uses Flint as talking points, but has yet to take serious action.

No city in our country is safe from this type of capitalist attack. Lead poisoning can and will come to other cities and the only way to stop that from happening is by exposing politicians who do not care about children or their future. No city or state is immune from the Flint tragedy, and we are to blame. The working class is much larger than the people who create these types of emergencies, and that is why all of us need to together, stand up, and fight against any policies that attack our children. Our children can never, again, be used as an excuse to save money.

Excerpt from "Water es Vida"

he who controls the water
enslaves the world
she who pollutes the water
destroys herself
he who puts a price on the water
steals from his mother's womb
la madre misma
will curse your
fluoride fortune &
fountains of filth
because el agua
no se vende
the precious resource
is free &
when contained

will dry up in your mouth
slip through your hands
& flow back to its
place of origin
like these words
water will flow
free forever
flow forever
flow free

Water es vida
I take mine
pure & unrefined
you should too

From the book *Codeswitch: Fires From Mi Corazon* by Iris De Anda

Niño de 10 años habla con la verdad: "Se necesita agua para sobrevivir"

"La gente tiene miedo de que su servicio de agua potable sea suspendida. Se necesita agua para sobrevivir. Uno se muere sin ella. Y si suspenden el servicio de agua te pueden quitar a tus hijos.

¿Por qué sucede esto? Porque quieren sacar a los pobres y traer gente rica. Ellos harán mucho más dinero con la gente rica. Ellos también le han cortado el servicio de agua a personas quienes ellos consideran obstáculos, o sea "piedrita en su zapato, como mi padre quien hizo

un rótulo que dice: . . . "creo que el agua es un derecho humano." Me entristece. Pienso en Flint. Obligando a la gente a tomar veneno. La gente podría morir y contraer enfermedades solo para enriquecer a gente rica. Incluso están tratando de hacer ilegal el uso del agua de lluvia. Primero privatizan el agua, luego el aire, y luego morimos. Debemos de decirle a la gente para que sepan. Sin eso terminan perdidos. Y, ¡No comprar Nestles!" - W. Morales, de 10 años, Highland Park, Michigan



Los miembros del Sindicato de Workers United, de los locales 2402, y 2403, establecieron una estación de distribución de agua temporal en Welch Blvd en Flint, Michigan. Durante este evento el 1º día, se distribuyeron 10.000 botellas de agua. Los miembros del Sindicato Workers United de los locales 2402, 2403, 39c, 969 y 10 han estado enviando donaciones. Durante este evento, se distribuyeron 10.000 botellas de agua. FOTO: Adrian C. Garcia

Flint: Pronto en una esquina cercana a usted

Carlos Ginard.

Miembros de Chicago Midwest Regional Joint Board (CMRJB) en 13 estados han respondido en masa a la emergencia en Flint, Michigan. En algunas localidades se han hecho ventas de comidas, mientras en otras se recolectan cuantas cajas de botellas de agua como sea posible. La solidaridad esta vivita y coleando en los miembros de CMRJB, y la crisis de Flint se ha convertido en una razón para solidificar nuestra membresía. A través de los medios de comunicación social hemos podido acceder a gente fuera del medio oeste del país. Esta solidaridad electrónica, nos ha ayudado a obtener donaciones de lugares como New York, California y Canadá, que luego hemos usado para comprar agua y otros artículos esenciales para la comunidad de Flint.

Flint es una ciudad al norte de Detroit, con una población de alrededor de 100,000 personas. De esas 100,000 personas, 900 niños han sido envenenados debido a las acciones del Gobernador Rick Snyder. Él fue elegido bajo las mismas premisas que los gobernadores de los estados alrededor de Michigan, que fueron elegidos por el pueblo. La actual administración estatal se encuentra enfrascada en una lucha de limpieza de clase en las grandes ciudades de Michigan. Detroit fue la primera y después ha seguido Flint. Como Detroit, la ciudad de Flint fue forzada a declararse en bancarrota moral y económica, para permitir que los políticos capitalista tomaran control de todo el estado.

Carlos Kemp, residente de Flint por los últimos 42 años, lo expreso

de la mejor manera: con el fin de darles nuestras casas a sus amigos ricos el gobernador y todos alrededor quieren que nos enfermemos y mueramos, o que nos vayamos de Flint". Esta no es una idea descabellada.

En realidad esto es algo que ya han puesto en práctica en otras ciudades grandes, por ejemplo la comunidad de Cabrini Green en Chicago. Durante un tiempo fue una prospera comunidad afroamericana cercana al centro de Chicago. ¿Razón de su caída? Estar cerca del centro de Chicago. Cabrini Green ya no está allí, como no está la mayoría de la gente que allí vivía. Y a pesar de las promesas de nuevas casas y viviendas de ingreso mixto, Cabrini Green es un vasto complejo residencial de apartamentos multimillonarios, y tiendas que sirven a quienes viven en la Costa Dorada de Chicago.

"El gobernador del estado de Michigan pidió \$30 millones para solucionar el problema y reducir nuestras cuentas del agua, pero nadie parece querer empezar a solucionar el problema, y no hay ninguna razón por la que debamos pagar ninguna cuenta del agua. Es una locura." La frustración de Carlos es compartida por decenas de miles de residentes, que no tienen ninguna confianza en el gobierno local, estatal o federal, y no hay nada que se les pueda reprochar. La administración local se rehúsa a presionar, y Obama usa a Flint como punto de retórica, sin tomar todavía alguna acción seria.

Ninguna ciudad en nuestro país está a salvo de este tipo de ataque capitalista. El envenenamiento

Hay una génesis que explica el envenenamiento de los residentes de Flint

Esta crisis ha galvanizado el alma del país.

Aquí los miembros de Michigan Welfare Rights Organization (MWRO por sus siglas en inglés) abordamos el significado real de lo que ocurre en Flint. Es un intento de anticipar y predecir las tendencias políticas. Deseamos exponer la verdadera naturaleza del capitalismo, el sistema económico que no es bueno para ninguno de nosotros.

La introducción de la robótica en la industria cambió para siempre el perfil de Flint. Desde 1960 a 1980, a la medida que las plantas automotrices cerraban el recorte de servicios sociales aumentaba. Al final la gente se mudó a otras partes del país en busca de una vida mejor.

Éste hecho es muy significativo porque fue duplicado en todos los lugares donde habían plantas de manufactura. En 1978 la industria

por plomo puede llegar y llegará a otras ciudades, y la única manera de evitar que esto ocurra es por medio de denunciar a los políticos a quienes no les importan los niños, ni su futuro. Ninguna ciudad, ni ningún estado esta salvo de una tragedia como la de Flint, y es nuestra culpa. La clase trabajadora es mucho más grande que la gente que crea estos tipos de emergencia. Es por eso que todos necesitamos unirnos, plantarnos firmes y luchar contra cualquier política que ataque a nuestros niños. Nuestros niños no pueden ser jamás utilizados de nuevo como excusa para ahorrar dinero.

manufacturera ocupaba más de 80.000 residentes de Flint, todos trabajando alrededor del reloj. Para el año 2000 únicamente había cerca de 8.000 trabajadores ocupados en la manufactura. En la actualidad, menos de la mitad de esos 8.000 están empleados en la única y última fábrica de autos que queda allí.

En el año 2011, los residentes de Flint junto con varias otras ciudades en Michigan perdieron su derecho al voto. La gente fue despojada de la democracia porque "las vidas de Flint no importan". Pero el pueblo norteamericano no hizo nada porque no entendió el significado de lo ocurrió en el estado de Michigan. El ejemplo, más claro de la pérdida de la democracia, fue cuando el gobernador Snyder autorizó a "gerentes de emergencias" para mantener el control de Flint. Por consecuencia ellos decidieron que para reducir el costo del agua potable iban utilizar el agua del Río de Flint.

Y hoy día enfrentamos un desastre sistémico en Flint que clama por una solución sistemática. El llamado político debe ajustarse a la tarea del día. Debemos continuar suministrando agua pero al mismo tiempo debemos de considerar los siguientes pasos: Reubicación temporal de los residentes a comunidades donde el agua esté limpia y accesible. Mudar a la gente a casas móviles, viviendas de la propiedad del estado, el condado y la ciudad,

como también a viviendas militares que estén fuera de uso.

Un sistema decente hubiera hecho esto y hasta más.

Un sistema decente hubiera ofrecido a los residentes alivio inmediato y la protección en contra del peligro; clínicas con acceso 24 horas al día, 7 días a la semana. Estas clínicas hubieran sido construidas cerca de esos sitios para que puedan ofrecer chequeos 24 horas al día, puesto que el daño es permanente. Mientras que los residentes estén lejos de sus hogares permanentes, la reparación y la sustitución de tuberías, de todas las pipas deberían de empezar. Todos estos pasos hubieran de haber ocurrido. También hubieran formado un equipo de investigadores cuya tarea hubiera sido recopilar pruebas para acusar a los que causaron la crisis.

Los miembros de MWRO mantienen la esperanza de que algún día podamos unirnos para seguir la luchar contra estos demonios que están destruyendo a la humanidad, envenenando a los niños, cuestionando nuestro futuro colectivo y dañando a la madre tierra con el único objetivo de producir ganancias financieras.

Estos son pasajes de la Declaración de la MWRO escrita por Maureen D. Taylor. Para la Declaración completa vaya nuestro sitio de web, tribunodelpueblo.org

Equally poisoned

Gloria M. Sandoval

"In interviews with Fusion-<http://digiday.com/publishers/fusion-distributed-news-team/> (Casey Iolan, January 25, 2016) a half dozen undocumented people said that either they've been turned away from free water or are worried that they'll be deported if they try to get help. Some who don't speak English only learned about the problems with the water in the last few days, and have been drinking contaminated tap water for months."

Other reports mentioned only wanting to keep record of where the cases of water were going to and NOT to detect who were the undocumented. But word spread that social security numbers, driver's licenses or ID's were being required. The word spread quickly, and volunteers going door-to-door were met with suspicion. After all, ICE had been known to have recently made its appearance in arresting undocumented people. Local churches and immigrant advocates began to educate and get cases of water to the undocumented. For those not having command of the English language and without Spanish radio or TV stations,



Hundreds of people endured the cold and rain to protest against the poisoning of the children and people of Flint, and to bring criminal charges against Rick Snyder, the governor of Michigan.
FOTO: DAYMONJHARTLEY.COM

there appears to have been a lag in getting the information.

It is difficult to know which is scarier: to be deported and have your family separated, or know that your children are being poisoned by the lead and other contaminants in Flint's tap water. Fear paralyzes, and this allows the responsible government officials to go scot-free.

All people living in Flint, whether U.S. citizens, undocumented, children or adults, poor or in jail have been equally affected by the contamination. Standing together will ensure that all receive the help and future health services. Unequal access to services will result in dividing the community and letting the culprits get away. All residents of Flint are human beings and must be treated as such.

Rio Grande Valley: Let's demand that our water be tested for lead and pesticides

Jose Torres

Rio Grande Valley — The issue of people being provided contaminated water is rampant for example here in the Rio Grande Valley ("Valley of Tears"). Our water is contaminated with lead, copper and pesticides. For years the fields have been sprayed with all kinds of chemicals with no regard to the issue of contamination of our river, which is where we get our drinking water.

or disabled farmworkers, so nobody cares.

Those that can afford to buy bottled water daily are the high paid politicians and other well paid people. We witness on a daily basis the death of a high number of people due to cancer. Definitely the high rate of cancer deaths in this area is linked to the contaminated water from the Rio Grande River, which is not filtered and treated properly.

Even now, town after town is notified by the state agency that regulates the quality of water that these towns are not complying with state regulations. The water is not tested for lead and pesticides, as required every 3 years.

This has been going on for many years. Yet no one has been held accountable for this so called oversights. These so called oversights were because it was a community made up of farmworkers, who lived in the colonias or low-income neighborhoods. Now it is because we have a high number of undocumented workers and retired

But since capitalist do not need a high concentration of workers any more due to robotics, they figure let them die quicker so that they can save money by not having to provide jobs, housing and good medical care. We must not allow this to happen to us and must organize to make elected officials provide us with good quality drinking water. The people of Flint Michigan and Detroit and other parts of the country are fighting for good quality drinking water we, must do the same and fight for good quality water here in the Valley for us and for future generations.

The Future is in our Hands.

Poisoning the water

'One of the most damning things you can do to a population'

By Salvador Sandoval, MD

"If you were to put something in a population to keep them down for generations to come, it would be lead.

"It's a well-known, potent neurotoxin. There's tons of evidence on what lead does to a child, and it is one of the most damning things that you can do to a population.

"It drops your IQ, it affects your behavior, it's been linked to criminality, it has multigenerational impacts. There is no safe level of lead in a child"

Thus spoke the valiant young mother and pediatric physician, Mona Hanna-Attisha, after having been first attacked, then vindicated by spokespersons of the Michigan Department of Environmental Quality (DEQ) for having broken the news of the high levels of lead in the Flint, Michigan, water system.

Her words and actions echoed what residents and parents of this economically devastated but formerly thriving community of Flint had long suspected.

Repercussions have brought the resignation of DEQ Director Dan Wyant—and the axe has not yet stopped swinging, with many calling for the resignation of Governor Rick Snyder and an end to the dictatorial emergency manager system he imposed on many bankrupt cities in Michigan, starting with poorer and majority-African communities such as Benton Harbor and Flint.

One of the first actions of the Flint emergency manager was to change the water source for this city of 100,000 from Detroit water to Flint River water — as a cost-saving measure, he claimed. The Flint River had not been used as a source of drinking water for nearly 50 years.

In fact, industrial waste from factories such as auto and raw sewage had long been dumped into the Flint River. Due to concern about corrosives in the water, even General Motors complained and managed to maintain the Detroit water as its water source.

The corrosives in the water leach out lead in water pipes. One half of the water lines in Flint

are made of lead. Anti-corrosive additives that would have cost \$100 per day for the whole city would have significantly reduced the lead problem. They were not added.

Children are the most susceptible to lead poisoning because they are rapidly growing and drink more water. Lead also crosses the placenta from pregnant mothers and affects fetuses.

Indeed, twelve million children in the U.S. under 7 years of age are potentially at risk of lead poisoning. They live in homes built before 1960, which used lead pipes, although problems have been seen even in homes built up to 1980. Lead causes a myriad of problems in adults, too.

What happened in Flint was totally preventable. It is an indictment of our public health system, our decrepit water delivery systems, and government that has abandoned those who built this country. What is not good for General Motors should not be good enough for us, either!

Why do revolutionaries need a press?

We are sometimes asked "Why do revolutionaries need a press?" The answer has to do with this moment in history. People are struggling just to get the basic necessities of life. Historical forces beyond anyone's control have set the stage for a new society to be built, but from this point on, how things turn out depends on what people think.

This means that those of us who are seeking fundamental change are engaged in a battle of ideas, a struggle to win the hearts and minds of the people. If we don't raise the consciousness of the people and unite them around a vision of a better world and a strategy to achieve it, then we'll fail in our effort to build a just and free society.

To win the battle of ideas, we need a press.

Please make a donation to the Tribuno del Pueblo. To print an issue, upload it on our website, and send bundles, via UPS or U.S. Mail it costs about \$3,000.

Thank you,
The editors

Any contribution would be greatly appreciated.
Go to Tribunodelpueblo.org to make your donation.
Or make checks and/or money orders to:
Tribuno del Pueblo PO Box 3524, Chicago, IL 60654-3524

Igualmente Envenenados

Gloria M. Sandoval

"En entrevistas con Fusion-<http://digiday.com/publishers/fusion-distributed-news-team/> (Casey Iolan, 25 de enero de 2016) — media docena de personas dijeron que se les había negado el agua gratuita o que tenían ser deportados con el hecho de pedir ayuda. Algunos no hablan el inglés y sólo se dieron cuenta de los problemas sobre el agua en los últimos días, y han estado tomando agua potable contaminada por meses."

Otros reportes mencionaban que solo querían tener cuenta del destino de las cajas de agua y no era para detectar quienes no tenían documentos. Pero se extendieron rumores que se estaban pidiendo números de seguro social, licencias de conducir, o algún tipo de identificación. Esta noticia sin verificación se desparramó rápidamente y los voluntarios que iban de casa en casa fueron visto con sospecha. Después de todo, ICE ("la migra") anduvo arrestando a gente indocumentada en el mes de enero. Iglesias y defensores de derechos de inmigrantes locales empezaron a informar y repartir cajas de agua a las familias sin documentos.

Para aquellos que no tenían suficiente conocimiento del idioma inglés y además sin tener estaciones de



Sarah Truesdail, residente de Flint abraza a su hija, Gabriella Venegas quien llora cuando la oficial de salud le pica su dedo para saber si está contaminada de plomo.
FOTO: JAKE MAY. MLIVE.COM

radio o televisión en español, parece que hubo una demora en recibir la información más a tiempo.

Es difícil saber a que tenerle más miedo: de ser deportado y separado de su familia, o darse cuenta que sus niños están siendo envenenados por el plomo y otros contaminantes en el agua potable de la ciudad de Flint. El miedo paraliza y esto permite que los oficiales del gobierno eviten la responsabilidad y culpabilidad.

Toda la gente que vive en Flint, no importa si son ciudadanos estadounidenses, indocumentados, niños o adultos, pobres o encarcelados han sido afectados en igual por la contaminación. El tomar un paso unidos asegurará que todos reciban la ayuda y servicios médicos en el futuro. Un acceso desparejo divide la comunidad y permite que los culpables se salven de ser procesados. Todos los residentes de Flint son seres humanos y merecen ser tratados por igual.

Flint, Michigan: Plomo en el agua, por ahorrarse \$100 diarios

Salvador Sandoval, M.D.

"Si a propósito se introdujera alguna substancia en el agua con el fin de agredir a una población por generaciones enteras, sería el plomo" dijo la doctora Hanna-Attisha. "Es bien reconocido como veneno potente neurotóxico. Existe muchísima información acerca de los efectos dañinos en niños, y es una de las cosas más despreciables que se le puede hacer a una población. Perjudica la inteligencia, daña el comportamiento, puede causar la criminalidad. Lleva impacto multi-generacional. No existe ningún nivel seguro del plomo para un niño (<http://www.cnn.com/2016/01/11/health/toxic-tap-water-flint-michigan/>).

Esta valiente y joven madre y pediatra ha sido atacada por revelar la situación por el Depto. de Calidad Ambiental de Michigan (DEQ, siglas en inglés). Después de que se confirmara la verdad de su declaración, renunció el Director del DEQ, Dan Wyant. Las palabras de la Dra. Attisha confirman lo que padres y otros residentes de Flint, Michigan ya habían sospechado.

Esta comunidad pobre fue destruida económicamente a consecuencia de la modernización de la industria automotriz. Ahora quedan

abandonados los que levantaron las industrias.

Los padres de familia y residentes de la ciudad no se conforman con la renuncia del Sr. Dan Wyant. Muchos de ellos quieren que también renuncie el Gobernador Snyder quien impuso el sistema dictatorial de gerentes de emergencia en todo el estado, comenzando con comunidades pobres y mayoritariamente afroamericanas, tales como Benton Harbor y Flint, Michigan.

Hace dos años el Gobernador Snyder impuso dicho sistema sobre ciudades declaradas en bancarota, incluyendo las ciudades de Detroit y Flint. Una de las primeras acciones del gerente de emergencia de Flint fue de cambiar la fuente de agua potable de la de Detroit hacia el uso del Rio Flint, a pesar de que no se había utilizado agua del Rio Flint por más de 50 años a consecuencia de contaminación industrial de la industria automotriz y de drenaje de desechos humanos. La razón fue para ahorrar dinero. La Empresa General Motors que se encuentra en Flint se opuso al uso del agua del Rio Flint por razón de que sus aguas son corrosivas y dañinas para la maquinaria de General Motors. Pero el gerente persistió en mantener agua potable del Rio Flint para el uso y

consumo de residentes de Flint.

Corrosivos en el agua extraen el plomo de las pipas. La mitad de las líneas de agua en Flint fueron hechas de plomo. Sucede que por el simple costo de \$100 diarios para todo el sistema, se podría haber reducido significativamente el problema de plomo. Pero se decidió no hacerlo por el costo.

Los niños son los más susceptibles a la intoxicación de plomo porque crecen rápidamente y toman más agua relativamente a adultos. Además, el plomo pasa por la placenta de mujeres embarazadas y daña los fetos. Los niños que corren más peligro viven en casas construidas antes de 1960 con pipas de plomo, aunque se ven problemas aun en casas construidas hasta el 1980. El plomo también es dañino para adultos en otras maneras.

Lo peor de la situación es que fue totalmente prevenible. Esta tragedia merece la denuncia de nuestro sistema de salud pública y de nuestro sistema para proveer agua potable, y del gobierno que ha abandonado a los que construyeron la industria de este país. Lo que no es adecuado para General Motors no debe de ser aceptable para nosotros tampoco.

Valle del Río Grande: Exijamos la examinación del agua por plomo y pesticidas

Jose Torres

El tema de que al pueblo se le proporciona agua contaminada esta por todos lados. Por ejemplo aquí en el Valle del RioGrande (" Valle de Lagrimas") nuestra agua esta contaminada con plomo, cobre y pesticidas. Esto ha sucedido a través de los años. Los campos son rociados con pesticidas de todo tipo sin ninguna importancia respecto a la contaminación de nuestro río que es donde se extrae el agua que consumimos.

Hasta el momento ciudad tras ciudad ha sido notificada por la agencia estatal que su ciudad no está cumpliendo con los requisitos de purificación de el agua como indican los reglamentos estatales. Las ciudades no están examinando el agua como debe ser cada tres años para revisar por la cantidad de plomo y otros quimicos que contaminan el agua. Esto ha estado sucediendo por años, pero sin embargo nadie ha sido responsabilizado por este error.

Anteriormente no les importaba porque la población del valle eramos puros trabajadores agrícola, quienes radican en las colonias y venciendos pobres. En la actualidad es porque la mayor parte de la población son indocumentados, personas de mayor edad o desahilitados y al gobierno le importa poco esta gente.

Los que tienen la manera para comprar agua enbotellada son los políticos bien pagados y otras personas con buenos recursos. Somos testigos que a diario un gran porcentaje de gente muere de cáncer aquí en el Valle. Definitivamente el alto número de personas que fallecen de cáncer tiene que ver mucho con el agua del río, la cual es la que consumimos. Esta agua está contaminada y no es filtrada o tratada como debe ser por estos funcionarios quienes sólo sirven a las corporaciones.

Debido a que el capitalismo no necesita una alta de concentración de obreros a consecuencia de los robots y la electrónica, ellos prefieren que nos mueramos pronto para ahorrarse dinero en no tener que proporcionarnos trabajo, vivienda y tratamiento médico.

No podemos permitir que esto nos suceda, hay que organizarnos y demandar a los políticos que nos proveen agua buena y de alta calidad. El pueblo de Flint y Detroit, Michigan y otras partes del país están luchando para que se les proporcione agua de alta calidad para consumir. Nosotros aquí en el Valle tenemos que hacer lo mismo y luchar para que se nos proporcione agua de alta calidad y sana para nosotros y para las generaciones que vienen.

El futuro está en nuestras manos.

¿Por qué los revolucionarios necesitan una prensa?

A veces nos preguntan "¿Por qué los revolucionarios necesitan una prensa?" La respuesta tiene que ver con el momento de la historia. La gente está luchando sólo para obtener las necesidades básicas de la vida. Existen fuerzas históricas más allá del control de alguna persona, que han sentado la base para la construcción de una sociedad nueva, a partir de este momento, todo dependerá en la consciencia del pueblo.

Esto significa que aquellos de nosotros que buscamos un cambio fundamental nos dediquemos a la batalla por el corazón y la consciencia del pueblo. Por consecuencia, también precisamos desarrollar una estrategia para lograr nuestro objetivo: una sociedad justa y libre.

Para ganar la batalla por el corazón y la consciencia del pueblo, precisamos una publicación, dedicada a esto. Este es el Tribuno del Pueblo, su publicación.

Por favor, haga una donación al Tribuno del Pueblo via PayPal o girando un cheque. Cada edición, para imprimir, bajarla al Internet, y distribuirla por correo o UPS nos cuesta alrededor de \$3,000.

Gracias,
Los editores

Le agradecemos toda contribución.
Visite nuestro sitio de Internet, tribunodelpueblo.org para hacer su donación.
Tribuno del Pueblo PO Box 3524, Chicago, IL 60654-3524

El agua contaminada de California

Los trabajadores agrícolas del área del Valle luchan por obtener agua para tomar, mientras que las mega-fincas consumen ríos de agua limpia

Dave Ransom

Las personas que residen en Flint no son las únicas que están tomando agua embotellada porque sus fuentes hídricas han sido contaminadas.

Esto también está sucediendo en algunos de los pequeños pueblos, habitados en su mayoría por latinos, a lo largo del Valle de San Joaquín, en California, donde suplen mano de obra a unas cuantas fincas corporativas que abarcan cientos de millas cuadradas cada una.

Aun antes de la reciente sequía, estas fincas estaban bombeando la mayor parte del agua subterránea del área del Valle y contaminando los niveles freáticos con fertilizantes de nitrato.

Diversos pueblos ubicados en el área del Valle, tales como East Porterville y Fairmead, se han quedado sin agua después de que las profundas perforaciones que hicieron las mega-fincas secaron sus pozos.

En otros pueblos, como Seville e East Orosi, no se puede tomar agua porque está contaminada con nitrato. La empresa que presta servicios de agua al pequeño pueblo de Tonyville ha advertido a sus clientes: "No tomen agua ni la usen para preparar fórmula infantil".

Los residentes de Tonyville mencionan que se les ha irritado la piel con sarpullido después de bañarse. También informaron acerca de numerosos casos de vecinos que murieron de distintos tipos de cáncer.

Pero en California se bombean ríos de agua limpia proveniente de las capas de nieve de la Sierra. Esta agua llega a las mega-fincas cada año.

Aproximadamente el 80 por ciento del agua disponible en California se destina a la agricultura. Pero en realidad los proyectos hídricos que se presentaron a los votantes porque generarían beneficios a los pequeños agricultores y a los sedientos habitantes de las ciudades han quedado en manos

de los multimillonarios de las agroindustrias.

Entre éstos se encuentran Stewart y Lynda Resnick, dos celebridades de Beverly Hills que poseen 300 millas cuadradas en la parte sur del Valle. Ellos cultivan almendras, pistachos y granadas —que consumen una gran cantidad de agua— en su mayoría para exportarlos a China.

Ellos también han amasado una fortuna de la exportación de agua, pero no de los Estados Unidos, sino de Fiji, un lugar empobrecido donde el agua limpia es un lujo que muchos no pueden pagar. Esta es el agua tan cara de Fiji que se vende en los supermercados. Pero en el Valle de San Joaquín, ellos también venden

parte de su agua subsidiada de nuevo al Estado, con una aparente ganancia del 100 por ciento.

Al igual que los Resnicks, los otros "señores del agua" de las mega-fincas ya se han alejado desde hace mucho tiempo del polvo tóxico y del calor del Valle y se han ido a vivir a la costa con todos los lujos posibles.

Los Vidoviches (con 100 millas cuadradas donde cultivan almendras y algodón) viven en la exclusiva zona de Los Altos Hills. Jimmy Boswell (con 200 millas cuadradas donde cultiva algodón) vive en Pasadena. La junta directiva de Tejon Ranch (con 425 millas cuadradas, donde cultivan almendras, pistachos y uvas para vino) también administra un

fondo de cobertura en Nueva York y sus miembros son magnates de bienes raíces en Los Ángeles.

Por su parte, los Resnicks —y otros oligarcas con tierras— pueden lograr que todo esto suceda a través de pagos de grandes sumas de dinero (no sobornos, sino contribuciones a las campañas) a diversos gobernadores sucesivos, tanto republicanos como demócratas, al igual que a la Senadora Dianne Feinstein y a una bandada de otros políticos anglosajones que "representan" a los residentes latinos del área del Valle.

Asimismo, ellos son los que controlan los distritos de agua, encargados de asignar su uso, y ejercen presión en Washington y Sacramento para obtener más. Las votaciones en los distritos de agua no son de un voto por persona, sino más bien con base en la extensión de tierras —y con cientos de millas cuadradas en sus manos, ellos obtienen muchos votos.

En cuanto a las personas que traen los cultivos desde el Valle, éstas son sustituibles, ya que hay muchas personas más de donde provienen. Y a medida que la automatización de las sacudidas de árboles reemplazan a quienes se dedican a recolectar almendras, es posible que ya no sean necesarios.



CREDIT: "@2016 Lalo Alcaraz. Cartoon appears courtesy of Lalo Alcaraz & Universal Uclick Syndicate"

California's poisoned water

Central Valley farmworkers struggle to drink, while megafarms consume rivers of clean water

Dave Ransom

The people of Flint aren't the only ones drinking bottled water because their water supply has been poisoned.

That's also happening in the largely Latino small towns that line California's San Joaquin Valley, where they supply the labor force for a handful of corporate farms that cover hundreds of square miles each.

Even before the recent drought, those farms were pumping out most of the Valley's groundwater as well as poisoning the water tables with nitrate fertilizer.

Central Valley towns like East Porterville and Fairmead have run out of water after deep

drilling by the megafarms made their wells go dry.

In towns like Seville and East Orosi the water is undrinkable because of the nitrate contamination. The water company serving tiny Tonyville warns its customers, "Do not drink the water or use it to make infant formula."

Tonyville residents talk about developing rashes and sores after bathing. They report numerous neighbors dying of cancers.

But California pumps rivers of clean, clear water from the Sierra snow pack into Central Valley megafarms every year.

Some 80 percent of California's available water goes to

agriculture, most of it in the Central Valley. But the water projects that were sold to voters as benefitting small farmers and thirsty city dwellers has actually gone to agribusiness billionaires.

Chief among them are Stewart and Lynda Resnick, Beverly Hills glitterati who hold 300 square miles of the southern Valley. They grow water-hungry almonds, pistachios, and pomegranates, largely for export to China.

They have also made a fortune from exporting water, not from the U.S., but from impoverished Fiji, where clean water is a luxury most cannot afford. That's the pricy Fiji Water sold in supermarkets. But in the Central Valley, they also sell some of

their subsidized water back to the state — for a reputed 100 percent profit.

Like the Resnicks, the other megafarm water lords have long since left the toxic dust and heat of the Central Valley to live in luxury on the coast.

The Vidoviches (100 square miles, almonds and cotton) live in exclusive Los Altos Hills. Jimmy Boswell (200 square miles, cotton) in Pasadena. The board of directors of Tejon Ranch (425 square miles, almonds, pistachios, wine grapes) are New York hedge-fund operators and Los Angeles real-estate moguls.

The Resnicks — and other landed oligarchs — are able to make all this happen through large

payments (not bribes, campaign contributions) to successive governors, both Republican and Democratic, as well as to Democratic Senator Dianne Feinstein and the bevy of other Anglo politicians who "represent" the Valley's Latino residents.

As well, they control the water districts that allocate the water and lobby for more in Washington and Sacramento. Voting in the water districts is not one man, one vote, but by acreage — and hundreds of square miles is a lot of votes.

As for the people who bring in the Central Valley's crops, they are replaceable — and, as tree-shaking automation replaces the almond pickers, perhaps even that won't be necessary.